

# MANUALE D'USO - OPERATING MANUAL BEDIENUNGSANLEITUNG - MODE D'EMPLOI MANUAL DE INSTRUCCIONES

## PG400R1P

Triton Blue Horizon 400R Aqua 400W Projector

Proiettore professionale - Professional projector  
Professioneller Projektor - Projecteur professionnel  
Projector profesional



TRITON BLUE



IT	SPECIFICHE TECNICHE
Alimentazione: Vedere scatola Sorgente a LED: 1x400W Uso esterno e interno: IP65 Corpo proiettore: Alluminio Dimensioni: 80cm x 31x26x21cm	Gobo compatibile: Ø48-30mm Distanza di proiezione: 5-150m Area di proiezione: Ø1,25-37,5m Angolo di proiezione: 15° Telecomando on-off statico-rotante

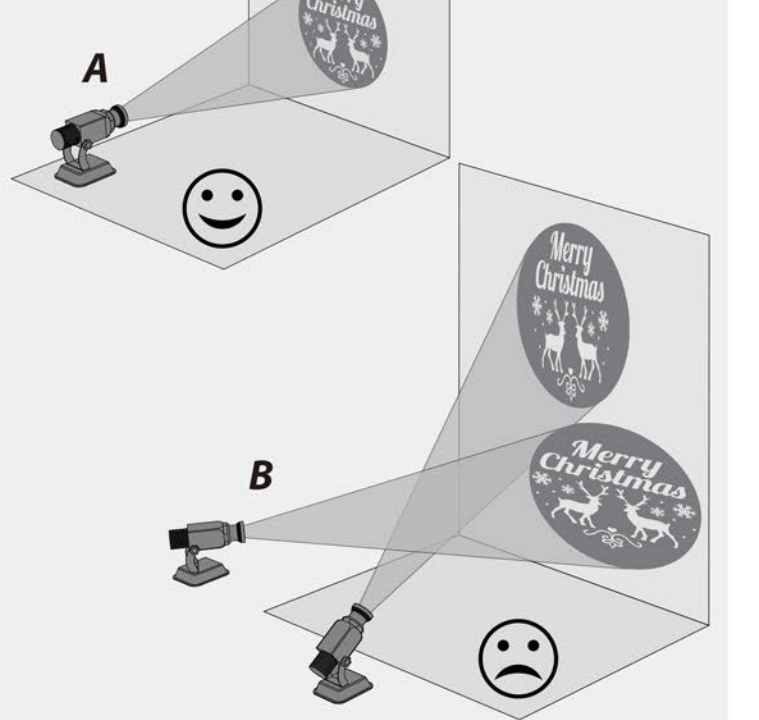
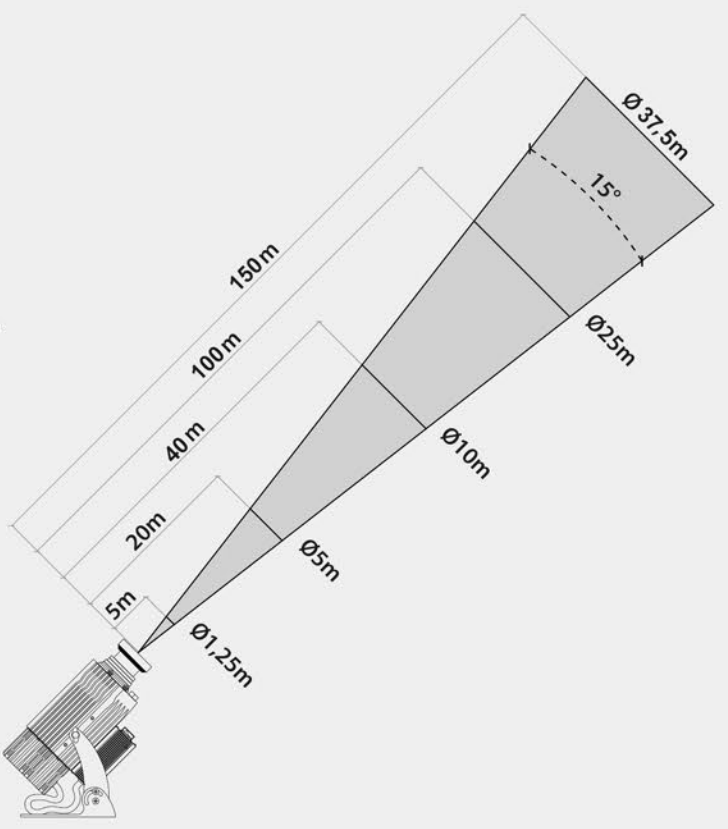
EN	TECHNICAL SPECIFICATIONS
Power supply: See box LED source: 1x400W Outdoor and indoor use: IP65 Projector body: Aluminium Dimensions: 80cm x 31x26x21cm	Compatible gobos: Ø48-30mm Projection distance: 5-150m Projection area: Ø1,25-37,5m Projection angle: 15° Remote control on-off static-rotation

DE	TECHNISCHE DATEN
Stromversorgung: Siehe Packung LED-Quelle: 1x400W Außen- und Innenbereich: IP65 Leuchtgehäuse: Aluminium Abmessungen: 8 cm x 31x26x21cm	Kompatible Gobos: Ø48-30mm Projektionsentfernung: 5-150m Projektionsfläche: Ø1,25-37,5m Projektionswinkel: 15° Fernbedienung On-Off / Statisch-Rotierend

FR	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
Alimentation: Voir emballage Source LED: 1x400W Utilisation extérieure et intérieure: IP65 Corps projecteur: Aluminium Dimensions: 80cm x 31x26x21cm	Gobo compatible: Ø48-30mm Distance de projection: 5-150m Diamètre de projection: Ø1,25-37,5m Angle de projection: 15° Télécommande on-off statique-rotation

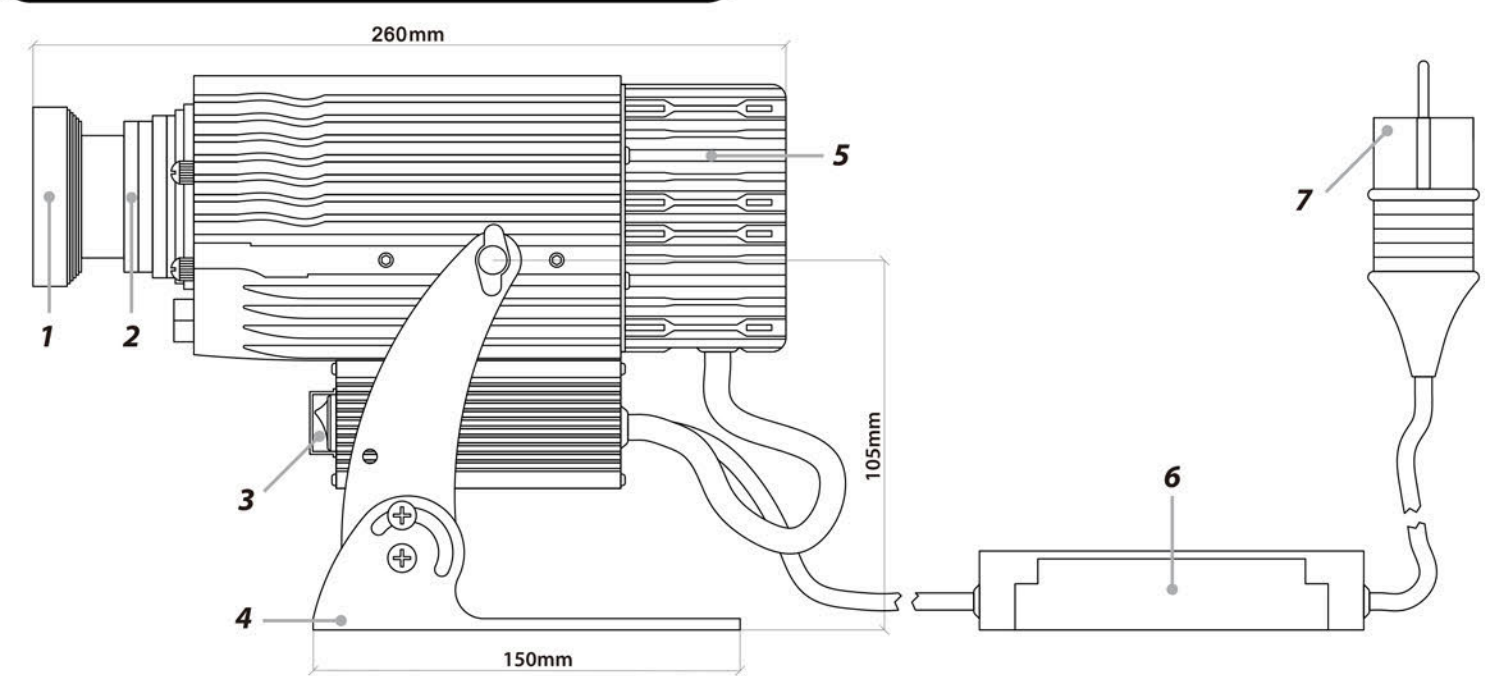
ES	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
Alimentación: Ir a la caja Fuente de luz: 1x400W Apto para interiores y exteriores: IP65 Material: Cuerpo de aluminio Medidas: 80cm x 31x26x21cm	Gobo compatible: Ø48-30mm Distancia de proyección: 5-150m Diámetro de proyección: Ø1,25-37,5m Ángulo de proyección: 15° Mando a distancia on-off fijo-rotatorio

## FASCIO DI PROIEZIONE PROJECTION BEAM - PROJEKTIONSSTRAHL FAISCEAU DE PROJECTION - HAZ DE PROYECCIÓN



IT: Si consiglia di posizionare il proiettore con il fascio luminoso il più perpendicolare possibile alla superficie di proiezione (fig.A); inclinazioni troppo accentuate comportano distorsioni alle immagini proiettate (fig.B).  
EN: When installing the projector, it is advisable to keep the light beam as perpendicular to the surface of projection as possible (fig. A); when projecting at an angle the image could become distorted (fig. B).  
DE: Es empfiehlt sich, den Projektor so senkrecht wie möglich zur Projektionsfläche zu stellen (Abb. A). Eine schräge Projektion führt zur Bildverzerrung (Abb. B).  
FR: Il est conseillé de positionner le faisceau lumineux le plus perpendiculairement possible à la surface de projection (fig.A), les inclinaisons trop accentuées comportent des déformations des images projetées (fig.B).  
ES: Se recomienda colocar el proyector perpendicular a la superficie de proyección (fig.A), ya que una inclinación excesiva puede provocar que las imágenes proyectadas se vean distorsionadas (fig.B).

## COMPONENTI - COMPONENTS BESTANDTEILE - COMPOSANTS - COMPONENTES



IT	EN	DE	FR	ES
1. Obiettivo 2. Ghiera impermeabile 3. Interruttore 4. Base di supporto 5. Blocco dissipatore 6. Trasformatore 7. Spina	1. Lens 2. Waterproof ring 3. Switch 4. Support base 5. Heat sink assembly 6. Transformer 7. Plug	1. Objektiv 2. Wasserdichter Ring 3. Schalter 4. Montageplatte 5. Kühlkörper 6. Trafo 7. Stecker	1. Objectif 2. Water étanche 3. Interrupteur 4. Base de support 5. Bloc dissipateur thermique 6. Transformateur 7. Prise	1. Objetivo 2. Abrazadera impermeable 3. Interruptor 4. Base de apoyo 5. Disipador de calor 6. Transformador 7. Enchufe

## INFORMAZIONI GENERALI GENERAL INFORMATION

IT: Verificare che il prodotto non sia danneggiato prima dell'uso.  
EN: Check that the product is not damaged before using it.  
DE: Überprüfen Sie das Produkt vor dem Gebrauch, ob es beschädigt ist.  
FR: Vérifier que le produit n'est pas endommagé avant utilisation.  
ES: Comprobar que el producto no sea defectuoso.

## INFORMAZIONI GENERALI GENERAL INFORMATION

IT: La radiazione della sorgente super LED del dispositivo, visibile o invisibile, potrebbe risultare dannosa per gli occhi. Non fissare il raggio direttamente.  
EN: The light radiation emitted from the super LED source of this device, either visible or invisible, may be harmful to the eyes. Therefore never stare into the beam.  
DE: Der Lichtstrahl der Super LED-Quelle des Geräts, sichtbar oder unsichtbar, könnte für die Augen schädlich sein. Blicken Sie nicht direkt in den Lichtstrahl des Projektors.  
FR: Le rayon de la source lumineuse super LED de l'appareil, visible ou invisible, pourrait être dangereux pour les yeux. Ne pas fixer ce rayon directement.  
ES: La radiación de la fuente luminosa súper Led del aparato, visible e invisible, puede causar daños en la vista. No mirar el haz de luz directamente.

## INFORMAZIONI GENERALI GENERAL INFORMATION

IT: Se il proiettore dovesse spegnersi improvvisamente, a causa di interferenze elettromagnetiche, ricollegare il telecomando per ripristinare il funzionamento.  
EN: Should the projector switch off abruptly due to electromagnetic interference, it will be necessary to perform a new matching procedure to connect the remote with the projector.  
DE: Wenn der Projektor sich plötzlich ausschaltet, aufgrund elektromagnetischer Interferenzen, verbinden Sie nochmals die Fernbedienung um das Gerät wieder in Betrieb zu nehmen.  
FR: Si le projecteur s'éteint soudainement, à cause d'interférences électromagnétiques, re-associer la télécommande pour reprendre le fonctionnement.  
ES: Si el proyector se apaga de repente debido a interferencias electromagnéticas, configurar de nuevo el mando a distancia para reiniciar el funcionamiento.

## ACCESSORI IN DOTAZIONE INCLUDED ACCESSORIES - VORHANDENES ZUBEHÖR ACCESSOIRES INCLUS - ACCESORIOS INCLUIDOS

IT	EN	DE	FR	ES
1. N°3 tasselli 2. N°3 viti a stella 3. N°3 tasselli in plastica 4. N°3 rondelle in metallo 5. Telecomando	1. N°3 metal wall plug 2. N°3 cross-head screws 3. N°3 plastic wall plug 4. N°3 metal washers 5. Remote control	1. N°3 Dübel 2. N°3 kreuzschlitzschrauben 3. N°3 kunststoffdübel 4. N°3 Unterlegscheiben 5. Fernbedienung	1. N°3 chevilles métalliques 2. N°3 vis à étoile 3. N°3 chevilles en plastique 4. N°3 rondelles métalliques 5. Télécommande	1. N°3 Tacos metálicos 2. N°3 tornillos de estrella 3. N°3 tacos de plástico 4. N°3 arandelas 5. Mando a distancia

## UTILIZZO

IT: Il proiettore, nel momento in cui viene estratto dalla scatola, è pronto per essere installato.  
EN: The projector is ready to be installed, as soon as it is unpacked.  
DE: Der Projektor ist nach dem Auspacken bereits einsatzfertig.  
FR: Le projecteur est prêt à l'emploi dès l'ouverture de l'emballage, et est prêt pour l'installation.  
ES: Asegurarse que todos los elementos están bien fijados.

IT: Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione acceso "I" prima di utilizzare il telecomando. Fig.2  
EN: Make sure the switch is on "I" position (power on) before using the remote control. Fig.2  
DE: Vor dem ersten Inbetriebnahme ziehen Sie die Aktivierungslasche aus der Fernbedienung. Abb.3  
FR: Avant de commencer l'utilisation enlever la pellicule plastique isolante au niveau des piles de la télécommande. Fig.3  
ES: Antes de usar quitar la lengüeta de plástico del mando a distancia. Fig.3

## HOW TO USE

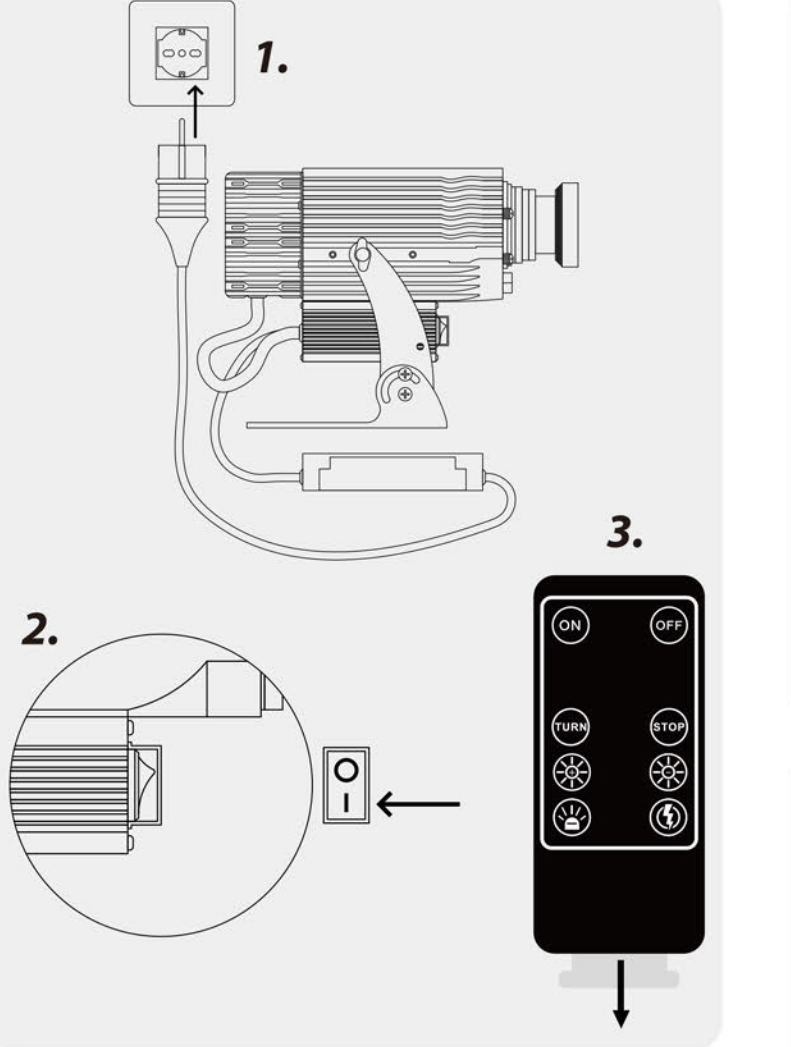
IT: Assicurarsi che il proiettore sia perfettamente funzionante prima di installarlo.  
EN: Make sure that the projector is in perfect working order before installing it.  
DE: Stellen Sie sicher, dass der Projektor voll funktionsfähig ist.  
FR: Vérifier que le projecteur soit entièrement fonctionnel avant de l'installer.  
ES: Comprobar que el proyector está en la posición de encendido "I" antes de usar el mando a distancia. Fig.2

## HOW TO USE

IT: Assicurarsi che il proiettore sia perfettamente funzionante prima di installarlo.  
EN: Make sure that the projector is in perfect working order before installing it.  
DE: Stellen Sie sicher, dass alle Komponenten gut abgedichtet und gesichert sind.  
FR: Vérifier que le projecteur soit entièrement fonctionnel avant de l'installer.  
ES: Comprobar que el proyector está en la posición de encendido "I" antes de usar el mando a distancia. Fig.2

## HOW TO USE

IT: Assicurarsi che il proiettore sia perfettamente funzionante prima di installarlo.  
EN: Make sure that the projector is in perfect working order before installing it.  
DE: Stellen Sie sicher, dass alle Komponenten gut abgedichtet und gesichert sind.  
FR: Vérifier que le projecteur soit entièrement fonctionnel avant de l'installer.  
ES: Comprobar que el proyector está en la posición de encendido "I" antes de usar el mando a distancia. Fig.2



## MESSA A FUOCO

IT: Allentare la ghiera di protezione e bloccaggio dell'obiettivo. Fig. A  
EN: Unscrew the protection ring that keeps the lens in place. Fig. A  
DE: Die Schutzring lösen, um die gewünschte Schärfentiefe zu erreichen. Abb. A  
FR: Dévisser l'anneau de protection et le verrou de l'objectif. Fig. A  
ES: Aflojar la abrazadera que protege y bloquea el objetivo. Fig. A

## FOCUSING

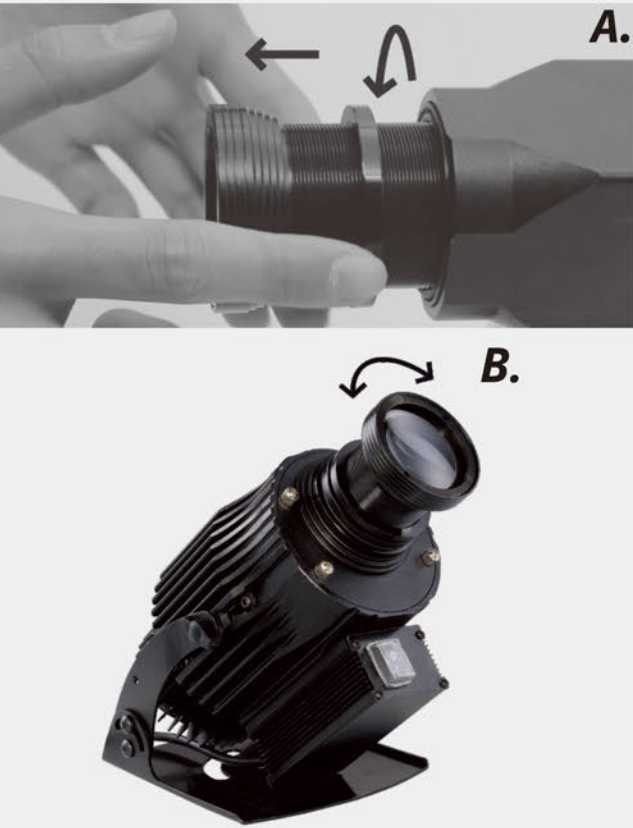
IT: Ruotare l'obiettivo fino a raggiungere il risultato ottimale. Fig. B  
EN: Turn the lens until you achieve focus. Fig. B  
DE: Drehen Sie das Objektiv, um die gewünschte Schärfentiefe zu erreichen. Abb. B  
FR: Tourner l'objectif jusqu'à obtenir une image nette. Fig. B  
ES: Girar el objetivo hasta conseguir el resultado deseado. Fig. B

## SCHARFSTELLEN

IT: Stringere verso il corpo del proiettore la ghiera precedentemente allentata per sigillare e bloccare nuovamente l'obiettivo.  
EN: Screw the protection ring back in place, towards the projector's body, to fix the lens.  
DE: Drehen Sie den Objektiv-Schutzring fest zu, um das Objektiv zu sichern.  
FR: Revisser sur le corps du projecteur l'anneau précédemment dévissé pour fermer et bloquer l'objectif de nouveau.  
ES: Enrosca la abrazadera para proteger y fijar de nuevo el objetivo.

## ENFOQUE

IT: Stringere verso il corpo del proiettore la ghiera precedentemente allentata per sigillare e bloccare nuovamente l'obiettivo.  
EN: Screw the protection ring back in place, towards the projector's body, to fix the lens.  
DE: Drehen Sie den Objektiv-Schutzring fest zu, um das Objektiv zu sichern.  
FR: Revisser sur le corps du projecteur l'anneau précédemment dévissé pour fermer et bloquer l'objectif de nouveau.  
ES: Enrosca la abrazadera para proteger y fijar de nuevo el objetivo.



## INSERIMENTO/SOSTITUZIONE DEL GOBO\*

IT: Vetra con immagine da proiettare  
EN: Glass with image to be projected  
DE: Glas mit Projektionsmuster  
FR: Verre avec image à projeter  
ES: Diapositiva de vidrio

## HOW TO INSERT / REPLACE GOBO\*

IT: Prima di eseguire qualsiasi operazione scollegare il proiettore dalla corrente elettrica.  
EN: Before doing any operation, unplug the projector from mains.  
DE: Vor der Durchführung von Arbeiten am Projektor, trennen Sie die Stromversorgung.  
FR: Avant d'effectuer toute opération, débranchez le projecteur de l'alimentation électrique.  
ES: Antes de nada, desenchufar el proyector de la corriente eléctrica.

## GOBO\* EINSETZEN / WECHSELN

IT: Staccare la spina del proiettore dalla presa di corrente.  
EN: Unplug the projector's plug from mains supply.  
DE: Lösen Sie die 4 Schrauben des hinteren Kühlblocks und ziehen Sie ihn vollständig heraus. Abb. 1-2-3  
FR: Dévisser les 4 vis du bloc de dissipateur thermique arrière pour l'extraire complètement. Fig. 1-2-3  
ES: Desatorillar los 4 tornillos del disipador de calor de la parte trasera y extraerlo completamente. Fig. 1-2-3

## INSTALLATION/REPLACEMENT GOBO\*

IT: Inserire il gobo capovolto e specchiato rispetto al disegno originale da proiettare. Fig. 5  
EN: Insert the gobo capovolto e specchiato rispetto al disegno originale da proiettare. Fig. 5  
DE: Einsetzen des Gobo umgedreht und 180° rotiert ein. Abb. 5  
FR: Insérer le gobo à l'envers et à l'inverse par rapport au dessin à projeter. Fig. 5  
ES: Insertar el gobo boca abajo y con la imagen que va a proyectar del revés. Fig. 5

## COLOCAZIONE/SUSTITUCIÓN GOBO\*

IT: Rimontare le parti mediante operazioni inverse, rispettando la posizione originaria dei componenti.  
EN: Put parts back together through inverse operations, maintaining parts original positions.  
DE: Montieren Sie die Teile in umgekehrter Reihenfolge und achten Sie dabei auf die ursprüngliche Position der Komponenten.  
FR: Remonter les pièces par opérations inverses en respectant la position d'origine des composants.  
ES: Montar de nuevo todas las partes realizando las mismas operaciones y respetando la posición original de los componentes.

